

МЕХАНИЗМЫ ПОНИМАНИЯ ЗВУЧАЩЕЙ РЕЧИ

Мукушева Гульсум Рамазановна

Карагандинский экономический университет Казпотребсоюза

gmukusheva@mail.ru

THE MECHANISM OF SOUNDING SPEECH UNDERSTANDING
Mukusheva Gulsum Ramazanovna Karaganda Economic University of Kazpotrebsoyuz

Аннотация

Статья посвящена механизмам понимания речи, их связи с осмыслением и внутренней речью человека, которые необходимо для распознавания и понимания звучащей речи.

Ключевые слова: понимание, осмысление, спиралевидная модель, внутренняя речь.
17

Abstract The article is devoted to the mechanisms of understanding and their connection with the comprehension of speech and the inner speech, which is necessary for the recognition and understanding of oral speech.

Keywords: understanding, comprehension, spiral model, inner speech

Рецептивные виды речевой деятельности чтение и аудирование являются объектом многочисленных исследований. По итогам проведенных экспериментов выявляются особенности восприятия и понимания звучащей речи, факторы, влияющие на понимание, и основные механизмы слуховой рецепции.

Процессы восприятия речи со слуха и при чтении анализируются как различающиеся по ряду параметров: пространственно-временной распределённости (письменный текст распределен в пространстве, а звучащий - во времени) и по параметрам устойчивости (вариантности, линейности) пересечения (в потоке речи фонемы могут «накладываться» одна на другую), а также легкости, трудности сегментации. Однако в данный момент для нас важно то, что восприятие речи со слуха и при чтении подчиняется некоторым общим законам переработки информации, получаемой через различные сенсорные каналы. Как уже отмечалось в статье «Психологические особенности процесса понимания» (2015) термин «понять» означает уже не столько прямо отнести к старому, сколько выразить в форме новых выводов, новых понятий. Однако повторение слов говорящего (или повторного чтения текста) недостаточно для понимания. В связи с этим представляется важным исследовать вопрос о значении речевых выражений на различных ступенях понимания и этот вопрос связан с механизмом понимания: происходит ли понимание чужой речи путем воспроизведения частично или полностью этой речи про себя или оно ограничивается слуховым восприятием? Или вопрос может быть поставлен так: является ли восприятие чужой речи чисто слуховым или также моторным действием? /1, С 41/. Вслед за Залевской А.А. мы определяем механизмы понимания как некие основополагающие принципы соответствующей деятельности, которые находят свое проявление в структуре, процессе, результате. Но при этом вовсе не ставится «сверхзадача» осветить все возможные принципы такого рода. Здесь можно привести мнение Т. Винограда о том, что невозможно определить все факторы, влияющие на какой-то конкретный образец поведения, однако перед когнитивной наукой может ставиться цель «определить природу механизмов, имеющихся в распоряжении человека в процессе мышления, восприятия и

В «Кратком психологическом словаре» (1985) перечисляются следующие механизмы понимания: идентификация, проекция, социальная перцепция, эмпатия, инсайт, интуиция, каузальная атрибуция.

Термин идентификация (от лат. *identificatio* - отождествление) используется в разных значениях, специфичных для отдельных областей его применения. Так в психологии познавательных процессов под идентификацией понимается узнавание, установление тождественности какого-либо объекта, сходства или различия между объектами. Под проекцией (от лат. *projectio* - выбрасывание вперед) понимается механизм психологической защиты, заключающийся в неосознаваемом наделии другого человека присущими данной личности мотивами, чертами и свойствами. Социальная перцепция (от лат. *perceptio* - восприятие и *socialis* - общественный) - это восприятие, понимание и оценка людьми социальных объектов (других людей, самих себя и т.д.)

Эмпатия (от греч. *empathia* - сопереживание) понимается как постижение эмоционального состояния другого человека в форме сопереживания. Инсайт (от англ. постижение, озарение) раскрывается как внезапное и невыводимое из прошлого опыта понимание существенных отношений и структуры ситуации в целом, посредством которого достигается осмысленное решение проблемы.

18

Под интуицией понимается эвристический процесс, состоящий в нахождении решения задачи на основе ориентиров поиска, не связанных логически или недостаточных для получения логического вывода. Для интуиции характерна быстрота (иногда моментальность) формирования гипотез и принятия решений. Психологический словарь (1985) уточняет, что «механизмы интуиции состоят в симультанном объединении нескольких информативных признаков разных модальностей в комплексные ориентиры, направляющие поиск решения. Успешность интуитивного решения зависит не от выделения какого-нибудь одного информативного признака, а от сложившейся в ходе поиска мозаики признаков, в которой данный необходимый признак может занимать различное место. От этого зависит также возможность его осознания в качестве основания решения» (под модальностью в психологии понимаются слух, зрение и т.д.). Каузальная атрибуция (от лат. *causa* - причина и *attribuo* - придаю, наделяю) - это интерпретация субъектом межличностного восприятия причин и мотивов поведения других людей.

Из приведенных определений видно, что речь идет и о механизмах понимания с точки зрения психологии и о механизмах этих механизмов, т.е. прослеживаются разные уровни или степени углубления в изучаемую проблему. Кроме того, рассматриваемые в названных словарях феномены фактически согласуются с основополагающими принципами отождествления, интегрирования разнородной информации, эмоциональной оценки. Залевская А.А. (1988) ссылаясь на то, «что картина мира есть единство индивидуального и социального опыта» /3. С 84-91/, утверждает, что понимание никогда не начинается с нуля. Она предлагает спиралевидную модель процесса понимания, в основании которой лежит актуализированная первым словом воспринимаемого сообщения система связей по линии языковых и энциклопедических знаний индивида, включающая и все потенциальные выводные знания. /1, С 41/.

Узнавание и получение выводного знания взаимодействует с еще одним основополагающим принципом – механизмом смысловых замен. (Жинкин Н.И.) На основе собственных экспериментов Залевская А.А. сформулировала принцип субъективной эквивалентности слов как единиц индивидуального лексикона с акцентированием внимания на том, что для носителя языка такая эквивалентность устанавливается с опорой на

параметры единиц лексикона, которые не учитываются в описаниях лексико-семантической системы языка, поскольку они являются достоянием психики человека и должны трактоваться с позиции взаимодействия всех познавательных процессов и особенностей психического отражения. О замене одних слов другими при понимании неоднократно говорил А.А. Смирнов, подчеркивавший, что “переход на более высокую ступень понимания характеризуется освобождением от скованности словесной формулировки” /4 /. Достаточно привести такой обычный пример, когда преподаватель просит студента передать содержание текста

своими словами.
Переформулирование “своими словами” является одной из стратегий понимания: пока это не сделано, нет действительного понимания, а это свидетельствует о том, что формулирование – не простая внешняя манифестация понимания, но одна из его составляющих, позволяющая достичь желаемого результата /5, С 327/.

Особо подчеркивается роль смысловых замен вследствие того, что “мозг – это не просто устройство, перетасовывающее по некоторым правилам знаки, значения которых в конечном итоге ему недоступны, а когнитивная система, предметно-понимающая смысл той информации, с которой оперирует”/1, С 43/.

Смысловое восприятие речи на слух является перцептивной, мыслительно – мнемической деятельностью /6. С 5 -33/, которая осуществляется в результате выполнения целого ряда сложных, логических операций таких, например, как анализ, синтез, дедукция, индукция, сравнение, абстракция, конкретизация и др. /7, С 213/. Рецептивные виды речевой деятельности, также как и другие виды речевой деятельности человека, имеют также внешнюю и внутреннюю сторону. Смысловое восприятие выступает в качестве внутренней

19

стороны этих видов речевой деятельности и представляет собой тот психический процесс, ту психическую функцию, посредством которой и осуществляется рецептивная деятельность. Восприятие (в слуховой или зрительной модальности) в процессе речевой деятельности определяется как смысловое, так как, во-первых, согласно С.Л. Рубинштейну, “...восприятие человека нормально включает акт понимания, осмысления”/8, С 198/. Во-вторых, в процессе речевой деятельности осуществляется восприятие смыслового содержания текста, представленного в звуковой или зрительной форме, что тем более предполагает осмысление. Другими словами, посредством осмысления осуществляется смысловая организация воспринимаемого материала, которая всегда имеет место в процессе его восприятия. В условиях же необходимости последующего воспроизведения воспринимаемого речевого сообщения его осмысление предполагает как бы мнемически направленную смысловую организацию, которая в целях лучшего удержания осмысливаемого материала носит более выраженный

характер.
Операционным механизмом такой смысловой организации воспринимаемого вербального материала служит перекодировка, являющаяся, по словам Дж. Миллера, “мощным инструментом для увеличения количества информации, которую мы можем обработать” /9, С 221/.

Осмысление, направленное на смысловую организацию материала, может привести к адекватному осмыслению того, что было заложено в тексте, а может и не привести. В первом случае можно говорить о понимании как положительном результате осмысления, а во втором о непонимании речевого сообщения. Таким образом, очевидна необходимость строгого разграничения всех этих понятий: осмысление как самого общего процесса; смысловой организации как того, на что направлено осмысление; перекодировки как операционного механизма смысловой организации; реконструкции как следствия и результата смысловой организации и понимания как положительного результата осмысления. Характеризуя сущность восприятия (слухового и зрительного), надо строго различать

два понятия: понятие нормативных различительных признаков (т.е. формирование образа) и понятие узнавания – опознавание сформированного образа в результате сличения с эталоном. /8, С 221/.

Воспринимаемая речь, слушающий преобразует с помощью моторного (речедвигательного) анализатора звуковые образы в артикуляционные. Между слуховым и речедвигательным анализаторами устанавливается прочная функциональная связь. Что касается зрительного анализатора, то известно, что оптические сигналы превосходят все остальные в получении информации о внешнем мире. При аудировании зрительный анализатор значительно облегчает восприятие и понимание речи на слух. Такие зрительные опоры, как органы речи, жесты, мимика, кинемы и другие подкрепляют слуховые ощущения, облегчают внутреннее проговаривание и уяснение смысла речи /8, С 225/.

Понимание чужой речи не возможно без внутреннего воспроизведения ее. Значение внутренней речи для понимания очень велико. Даже в затруднительных условиях (имеются в виду эксперименты с применением внутренних помех) она дает возможность воспринимать сообщения, прогнозировать и обобщать. На начальной ступени обучения внутренняя речь протекает особенно интенсивно и ее можно рассматривать как основной и необходимый компонент слухового восприятия. Механизм внутренней речи представляет собой «центральное звено принимающее - выдающей речевую информацию системы». Одним из важных механизмов в понимании является механизм вероятностного прогнозирования, под которым мы понимаем способность человека использовать информацию, имеющуюся в его прошлом опыте, для успешного обучения слушанию и пониманию профессионально ориентированных аутентичных текстов необходимо знать природу механизмов, имеющих в распоряжении человека в процессе мышления, восприятия и понимания.

20

Таким образом, понимание речи базируется на восприятии, распознавании и их смысловой организации. Понимание имеет спиралевидный характер, в основании которого лежит система связей воспринятого сообщения с предшествующими знаниями индивида.

Библиографический список

1. Залевская А.А. Понимание текста. /Психолингвистический подход. Учебное пособие. - Калинин. 1988. С.41.
2. Виноград Т. К процессуальному пониманию семантики. // Новое в зарубежной лингвистике. М., 1983. Вып. XII. С. 123 - 170.
3. Леонтьев А.А., Л.С. Выготский и предмет научной психологии. // Научное творчество Л.С. Выготского и современная психология: тез. Докл. Всесоюзн. Конф. М., 1981. С. 84- 91.
4. Смирнов А.А. - Проблемы психологии памяти. М., 1966.
5. Даскал М. Стратегии понимания. // Значение и понимание. Нью-Йорк, 1981. С. 327-352.
6. Зимняя И.А. Психологические особенности восприятия лекции в аудитории. - М.: Знание. 1970.

7. Гез Н.И., Лиховицкий М.В. Миролубов А.А. и др. Аудирование как вид речевой деятельности. /Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник. - М.: Высшая школа, 1982. С. 213.

8. Зимняя И.А., Малинина Ю.Ф., Толкачева С.Д. К вопросу о психологических механизмах рецептивных видов речевой деятельности. // Иностранные языки в высшей школе. Сб., «Высшая школа», вып. 12. М., 1977.

9. Миллер Дж. А. «Магическое число 7 плюс или минус два» - В кн.: инженерная психология. М., 1964 с. 221.